

Forfatter: Paludan-Müller, Fr.

Titel: Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, I. Bind

Citation: Paludan-Müller, Fr.: "Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, I. Bind", i Paludan-Müller, Fr.: *Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, I. Bind*, udg. af CARL S. PETERSEN, 1909, s. 522. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-paludanm01-shoot-idm140207696891392/facsimile.pdf> (tilgået 20. juli 2024)

Anvendt udgave: Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, I. Bind

Ophavsret: Udgiver har den fulde ophavsret.

Dog kan værket gengives i det omfang som det følger af ophavsretsretlige undtagelser om citat, kopiering til privat brug mv. Desuden kan der ske kopiering til undervisningsbrug mv. i det omfang som det følger af aftaler indgået med Copydan og tilsvarende institutioner.

Nogle af værkerne i Arkiv for Dansk Litteratur er dog helt fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit.

Du kan finde hvilke værker fra Arkiv for Dansk Litteratur som er frie i [denne liste](#). Har du spørgsmål til benyttelsen af et værk, kan du kontakte udgiver: [Det Danske Sprog- og Litteraturselskab](#)

Side 179 Linje 3: *Syv Kunster man fra gamle Dage drev*] i Modsetning til de højere Fagvidenskaber: Teologi, Jura og Medicin kaldtes ved Middelalderens Universiteter med et fra Romerne laant Navn følgende syv Fag for „de fri Kunster“ (paa Latin: *artes liberales*): Grammatik (= Sprogvidenskab), Dialektik (omtrent = Tænkelære, Logik) og Retorik (Veltalenheds-lære), Aritmetik, Geometri, Astronomi og Musik. Disse 7 Fag var forberedende Studier, fælles for alle studerende, og skulde være gennemgaaede, inden man kunde hengive sig til Studiet af en af de tre Fagvidenskaber. [Romerne kaldte de Kunster og Færdigheder „fri“, som sømmede sig for en fri Mand, i Modsetning til Slavernes for største Delen mekaniske Beskæftigelser.]

Side 179 Linje 5—6] indtil 1862, da Næringsloven af 1857 traadte i Kraft, maatte man for at erholde Tilladelse (Borgerbrev) til at udøve et Haandværk (vinde Borgerkab) først være Mester, men det blev man kun, efter at man som Svend havde godgjort, at man forstod sit Haandværk, og dette skete ved Forfærdigelsen af et Mesterstykke (her kaldet *Prøvestykke*), der bedømtes af vedkommende Haandværks Mestre.

Side 179 Linje 14: *Og denne Konst — er Konsten at behage*] sml. Prologen til „Adam Homo“.

Side 179 Linje 16: *omsonst*] betyder almindeligvis enten „forgæves, til ingen Nytte“ eller „uden at faa noget til Gengæld“, men staar her i Betydning: „uden at give, gøre noget for det“.

Side 179 Linje 41: *har...fodet*] har faaet Fodfæste; Udsagnsordet at føde var ret almindeligt brugt i det 18de Aarh.; i det 19de Aarh. bruges det f. Ex. af Sprogmanden J. Levin 1846 („Nogle Betragtninger over dansk Sprog og Retskrivning“): „Det føder paa en Betragtningssnaade af Sproget, der ikke er historisk“.

Side 180 Linje 8: *Kategori*] (græsk) „Klasse, Rubrik“.

Side 180 Linje 16: *som, og Koen, doe mens Græset groer*] Ordspøgelser: „Mens (græset groer, der Hørsemor [= Følhoppen]“ eller „Mens Græset groer, der Koen“.

Side 180 Linje 26—27: *King-kong-fu-tse | Pe-kuang-pe*] er naturligvis ikke mere Kinesisk, end Holbergs *Ski Olski Dolski* („Ulysses v. Ithacia“ Akt 1, Scen. 15) er Mesopotamisk, men Stavelserne er valgte saaledes, at det ligner Kinesisk. — Det første Ord (*King-kong-fu-tse*) minder om *Kung-fu-tse*, det kinesiske Navn paa den berømte kinesiske Filosof og Reformator Confucius († 478 f. Kr.).

Side 180 Linje 37: *Patron*] (latin) „Velynder“.

Side 180 Linje 37: *Mandarin*] den europæiske, af Kineserne selv aldrig brugte, Benævnelse paa en kinesisk Embedsmand.

Side 183 Linje 22: *Pekko—Ekko*] satirisk Skalkeskjul for et dobbelt Ekko (en fuldenkt Ethersnakker).

Side 183 Linje 24: *Moralen*] det 18de Aarhundredes Digtene yndede, naar de gennem et Digt indirekte havde indprentet en Lære, da i et Par Slutningslinjer direkte at paapege „Moralen“ (sml. Wessels komiske Fortællinger, hvor der skæntes med denne Manér).

## DANDSEMUSIK

**Affattelsestid** ukendt; **udkom** i December 1837 (i H. P. Holsts „Nyt-aarsgave fra danske Digtene“ IV 1838), trykt 2den Gang i Juli 1838 (i „Poesien“ II), 3dje 1859 og 4de 1870 (begge i „Ungdomsskrifter“ II), 5te 1879 (i „Poetiske Skrifter“ III), 6te 1902 (i „Poetiske Skrifter i Udvalg“ VIII), 7de 1903 (i „Mindre Digte“).

**Nærværende Udgave** gengiver Texten i Udgaven 1870, den sidste af Digteren selv besørgede.

**Oversættelser:** paa Tysk af Johanna Plockross-Pohly i Helsted's Op. 28 (se ndf.).

**Musik:** af Gustav Helsted (Op. 28, for Damekor og Klaver) og P. E. Langa-Müller (Op. 2: Marsch — kun Vers 4).

Side 184 Linje 11: *Dagens Kongs* Solen (se Anm. til Side 23 Linje 2).

## NATTEVAGT

**Affattelsestid** ukendt; **udkom** i December 1837 i (H. P. Holst's „Nyt-sarsgave fra danske Digtere“ IV 1838), trykt 2den Gang i Juli 1838 (i „Poesier“ II), 3dje 1859 og 4de 1870 (begge i „Ungdomsskrifter“ II), 5te 1879 (i „Poetiske Skrifter“ III), 6te 1902 (i „Poetiske Skrifter i Udvalg“ VIII), 7de 1903 (i „Mindre Digte“).

**Nærværende Udgave** gengiver Texten i Udgaven 1870, den sidste af Digteren selv besørgede.

**Oversættelser:** paa Tysk ved E. Lobedanz Leipzig 1867 (i „Album nordgermanischer Dichtung“ — 2. Auflage smst. 1869).

**Musik:** komponeret for to Sangstemmer af H. Rung; af Red. Immanuel Langgaard.

## GJENSYN

**Affattelsestid** ukendt; **udkom** den 27de Juli 1838 (i „Poesier“ II), trykt 2den Gang 1859 og 3dje 1870 (begge i „Ungdomsskrifter“ II), 4de 1879 (i „Poetiske Skrifter“ III), 5te 1902 (i „Poetiske Skrifter i Udvalg“ VIII), 6te 1903 (i „Mindre Digte“).

**Nærværende Udgave** gengiver Texten i Udgaven 1870, den sidste af Digteren selv besørgede.

**Oversættelser:** paa Tysk ved P. J. Willatzen (i „Nordlandsharie“ Bremen 1889).

## GREVENS DØD

**Affattelsestid** ukendt; **udkom** den 27de Juli 1838 (i „Poesier“ II), trykt 2den Gang 1859 og 3dje 1870 (begge i „Ungdomsskrifter“ II), 4de 1879 (i „Poetiske Skrifter“ III), 5te 1902 (i „Poetiske Skrifter i Udvalg“ VIII), 6te 1903 (i „Mindre Digte“).

**Nærværende Udgave** gengiver Texten i Udgaven 1870, den sidste af Digteren selv besørgede.

Side 187 Linje 31: *Gree Oginsky*. Oginsky er Navn paa en gammel litauisk Adelsstægt, af hvis Medlemmer flere har gjort deres Navne bekendte i Polens Historie (Storskatmester Michael Kleophas Oginsky tog under Kosci-